

تقديم

يجفل العدد الجديد من اللسان العربي، بطائفة متنوعة من الأبحاث والدراسات الخاصة بقضايا اللغة العربية والتعريب والترجمة والمصطلح...

يتعرض البحث الأول في خانة الأبحاث اللغوية (وهو للدكتور عباس الصوري) للتحديات التي تواجه اللغة العربية، حالياً، من خلال الوضع الثقافي الذي تعيشه الأمة العربية. وقد اقترح جملة من الإجراءات اللازمة لتنمية اللغة العربية وتطويرها، لتصبح قادرة على نقل المعارف والعلوم بلغة علمية مواكبة، قوامها المصطلح الدقيق والعبارة الدالة. كما يتناول الدكتور سعد بن هادي القحطاني، قضية التعريب في المملكة العربية السعودية في جانبها النظري والتطبيقي، مشيراً، في هذا المجال، إلى ضرورة وضع سياسة لغوية واضحة ومحددة، تتسم بالشمولية، وتخضع، في جميع مراحلها، لتقويم مستمر. أما الدكتور محمد حسن عبد العزيز، فهو يتحدث عن المصطلح العلمي عند العرب: تاريخه ومصادره، معالجاً الجهود التي بذلوها في نشأة المصطلح وتطوره في العلوم الشرعية واللغوية، ومركزاً، في البحث الأول، على المصطلح الفقهي، والنحوي، والكلامي، والصوفي، والفلسفي، والطبي، قبل أن ينتقل إلى المبحث الثاني المتعلق بمصادر المصطلح اللغوية والمعرفية. وهناك أبحاث أخرى في المجال اللغوي مثل بحث د. بلقاسم بالعرج حول "عمل اسم الفاعل في اللغة العربية كما يتجلى ذلك في نص قرآني، وبحث د. فريد عوض حيدر الذي يرصد فيه الألفاظ المحلية والعامية الواردة في استدراقات الزبيدي على القاموس المحيط وبحث د. علي القاسمي الذي يحاول فيه تحديد ماهية خصائص اللغة العلمية بالإضافة إلى أبحاث هامة أخرى تتناول قضايا التعريب وتنمية المصطلح العربي للأساتذة أ. إدريس بن الحسن العربي، ود. فؤاد الذاكري، ود. جواد محمد النوري..، ويختتم هذا القسم بترجمة لنص هالبيدي قام به د. محمد نحلة.

وفي إطار الأنشطة العلمية التي يشرف عليها المكتب يتضمن هذا العدد أيضاً ملفاً عن "ندوة استثمار المصطلح الموحد الصادر عن مؤتمرات التعريب" التي عقدها المكتب بالرباط، من 29 إلى 31 أكتوبر/ تشرين الأول 2001م. نقدم من خلالها للقارئ المهتم خلاصة ما اشتملت عليه هذه الندوة من مداخلات متنوعة يتمحور جلها حول مدى استخدام المصطلح الموحد في مستويات التعليم العام والجامعي وما هي أنجع السبل لمزيد من الممارسة لهذا المصطلح والاستفادة من استعماله.

هيئة التحرير

I - أبحاث ودراسات

أ- في المصطلح :

1. المصطلح العلمي عند العرب : تاريخه ومصادره

د. محمد حسن عبد العزيز

2. اللغة العامة واللغة الخاصة - خصائص اللغة العلمية

د. علي القاسمي

3. مسيرة المصطلح الطبي السني في الحضارة الإسلامية

د. فواد الذاكري

ب- في المعجم واللغة

1. بين التعريب والتوحيد

د. عباس الصوري

2. التعريب في المملكة العربية السعودية

د. سعد بن هادي القحطاني

3. مع المعجم الوسيط (في طبعته التركية)

أ. إدريس بن الحسن العلمي

4. من الظواهر الصرفية في التخليّات والعاميّات الواردة في زيادات الزبيدي
واستدراكاته على القاموس المحيط

د. فريد عوض حيدر

5. معجم ما استعجم من أسماء البلاد والمواضع لأبي عبيد البكري (الجزء الرابع)

أ.د محمد جواد النوري

6. اسم الفاعل العامل في اللغة العربية من خلال الربع الأول من القرآن الكريم

د. بلقاسم بلعرج

7. وظائف اللغة

م.أ.ك. هالبيدي - ترجمة د. محمود نخلة